



石川県からのお知らせ

News from Ishikawa Prefecture

NO.119
31 MAR 2020



Ｒいしかわ鉄道の職員の方々が3日、卒業式を終えたばかりの高校3年生を駅で出迎え、お祝いの花を手渡しました。プレゼントされたのは「旅立ちを祝う花」とされる石川県オリジナル品種のフリージア「エアリーフローラ」です。新たなステージに飛び出す卒業生には、軽やかな黄色の花びらがとてもよく似合いました。

首都圏で石川県の魅力を発信する東京、銀座の「いしかわ百万石物語・江戸本店」が6日、リニューアルオープンしました。石川県の豊かな自然や百万石の文化を感じる品々を幅広く取り揃え、内装にも石川らしさを施し、さらに石川の魅力を体験できるイベントスペースも新設しました。一步お店に入るとそこは石川県？ 東京へお越しになった際には、ぜひぜひお立ち寄りください。石川県でしか買えなかった一品が、東京でも手に入りますよ。

7日と8日、長町武家屋敷跡で薦（こも）外しがありました。薦は稲わらを編んだもので、雪から土塀を保護するものですが、初めて見る県外の方には珍しいようで、多くの方が興味深く写真を撮っていかれます。土塀を守るだけでなく、観光客も楽しませてくれる一石二鳥の薦は、来年度もまた活躍してくれることでしょう。

14日に、北陸新幹線は金沢開業5周年を迎えました。3年後を予定する県内全線開業に向け、進化を遂げさらに輝きを増していく石川県をお見逃しないう、引き続きご注目、ご期待ください。



“Ishikawa Hyakumangoku Monogatari, Edo Honten”
Photo by Ishikawa Prefecture Business Support Division

●●● 今回の新聞記事 ●●●

- 1 高校の卒業生にエアリーフローラ | Rいしかわ鉄道、利用に感謝
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/HT20200304401.htm>
- 2 県アンテナ店 リニューアル 銀座で魅力発信
<https://www.chunichi.co.jp/article/ishikawa/20200307/CK2020030702000044.html>
- 3 長町武家屋敷跡「衣替え」 金沢、薦外し作業始まる
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/E20200307002.htm>

※次回は4月末にお届けする予定です。

※The next edition is scheduled to be issued at the end of April.

On March 3rd, Ishikawa Railway staff members welcomed third-year high school students at the station returning from their graduation ceremonies. The students were presented with “Airy Flora”, an original species of freesia flower produced in Ishikawa and given out to celebrate setting out on a new journey. The light yellow-petalled flowers befitted the students preparing to make their next leap in life.

“Ishikawa Hyakumangoku Monogatari, Edo Honten”, which spreads the charm of Ishikawa Prefecture in Ginza, Tokyo, reopened on March 6th. The store’s wide selection of products showcasing the prefecture’s bountiful nature and local culture, along with its authentic interior and newly created event space really make you feel like you’re Ishikawa! If ever you’re in the area, be sure to pay a visit. Even in Tokyo you can buy items previously unavailable outside of Ishikawa!

On the 7th and 8th, komo were taken down in the Nagamachi Samurai District. Komo are finely knitted straw mats that protect mud walls from the snow. They are a rare sight for visitors outside of the prefecture, who stop to take plenty of photos of them. Serving to both preserve the walls of the old residences, as well as catch the attention of tourists, the komo will no doubt make another appearance next year.

The 14th of March marked the 5th anniversary of the Hokuriku Shinkansen line being extended to Kanazawa. In preparation for the whole prefecture being accessible by Shinkansen in 3 years’ time, Ishikawa continues to evolve and shine even brighter. Watch this space!

●●● Headlines of this time ●●●

- (1) Flowers for High School Graduates at Ishikawa Railway
- (2) Renewal of Ishikawa Antenna Store: Spreading Local Appeal in Ginza
- (3) New Look for Kanazawa: Komo Removal Work in Nagamachi Samurai District Starts

〇〇〇 詳しい情報のアクセス先／For more information, please access the following links:

- | | | |
|---------------------|--|---|
| (1) 公益財団法人石川県国際交流協会 | Ishikawa Foundation for International Exchange | http://www.ifie.or.jp/index.php |
| (2) 石川エクスプレス | Ishikawa Express(Multilingual Webmagazine) | http://www.ifie.or.jp/express |
| (3) ほっと石川旅ねっと | Hot Ishikawa Tabi-Net(Ishikawa Prefecture Tourism Guide) | http://www.hot-ishikawa.jp/ |
| (4) 石川県 | Ishikawa Prefectural Government Official Website | http://www.pref.ishikawa.lg.jp/ |
| (5) いしかわ同窓会 | Ishikawa Alumni Association | http://iaa.ifie.or.jp/ishikawabbs/ |
| (6) 石川県公式フェイスブック | Ishikawa Prefecture Official Facebook | https://www.facebook.com/Discover-Ishikawa-Japan-1707686196110375/ |
| (7) 石川県公式ツイッター | Ishikawa Prefecture Official Twitter | https://twitter.com/hot-ishikawa |
| (8) 石川県公式インスタグラム | Ishikawa Prefecture Official Instagram | https://www.instagram.com/hot-ishikawa-official |

※今後この情報提供をご希望されない場合は、以下にご連絡をいただければ配信を停止いたします。

If you do not wish to receive these messages in the future, please send an e-mail to following address.

お問い合わせ先／Contact

石川県観光戦略推進部国際交流課 Ishikawa Prefectural Government - International Exchange Division
TEL/FAX +81-76-225-1382/1383 E-mail e200500@pref.ishikawa.lg.jp